



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0309/2013**

27.9.2013

**\*\*\*I**

# **POROČILO**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), kar zadeva razjasnitev, poenostavitev in izboljšanje ustanavljanja in izvajanja takih združenj  
(COM(2011)0610 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD))

Odbor za regionalni razvoj

Poročevalec: Joachim Zeller

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

## VSEBINA

|  | <b>Stran</b> |
|--|--------------|
| OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA ..... | 5            |
| OBRAZLOŽITEV .....   | 38           |
| MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE O PRAVNI PODLAGI.....       | 40           |
| POSTOPEK.....  | 48           |



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), kar zadeva razjasnitev, poenostavitev in izboljšanje ustanavljanja in izvajanja takih združenj (COM(2011)0610/2 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0610/2),
  - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 175, 209(1) in 212(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0324/2011),
  - ob upoštevanju mnenja Odbora za pravne zadeve o predlagani pravni podlagi,
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 25. aprila 2012<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 15. februarja 2012<sup>2</sup>,
  - ob upoštevanju členov 55 in 37 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj (A7-0309/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

---

<sup>1</sup> UL C 191, 29.6.2012, str. 53.

<sup>2</sup> UL C 113, 18.4.2012, str. 22.

## **Predlog spremembe 1**

### **Predlog uredbe Navedba sklicevanja 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti tretjega pododstavka člena 175 *v povezavi s členom 209(1) in členom 212(1)* Pogodbe,

*Predlog spremembe*

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti tretjega pododstavka člena 175 Pogodbe,

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(4a) Opozoriti bi bilo treba, da lahko EZTS okrepijo spodbujanje in doseganje skladnega razvoja Evropske unije kot celote ter zlasti ekonomske, socialne in teritorialne kohezije njenih regij in prispevajo k doseganju ciljev strategije Evropa 2020. Ravno tako lahko pozitivno prispevajo k odpravljanju ovir v teritorialnem sodelovanju med regijami, ki so hudo in stalno prizadete zaradi neugodnih naravnih ali demografskih razmer, tudi zaradi posebnega položaja najbolj oddaljenih regij, in so lahko bistvena pri krepitvi sodelovanja s tretjimi državami, čezmorskimi državami in ozemlji ter obmejnimi regijami EU, tudi s pomočjo programov EU za zunanje sodelovanje.*

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe**

## Uvodna izjava 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Izkušnje z do zdaj ustanovljenimi EZTS kažejo, da se novi pravni instrument uporablja tudi za sodelovanje pri izvajanju drugih *evropskih* politik. Učinkovitost in uspešnost EZTS **je** treba okrepiti z razširitvijo značaja teh združenj.

*Predlog spremembe*

(5) Izkušnje z do zdaj ustanovljenimi EZTS kažejo, da se novi pravni instrument uporablja tudi za sodelovanje pri izvajanju drugih politik **Unije, vključno z izvajanjem programov ali delov programov z drugo finančno podporo EU kot kohezijska politika**. Učinkovitost in uspešnost EZTS **bi bilo** treba okrepiti z razširitvijo značaja teh združenj, **odpravo preostalih ovir in spodbujanjem ustanavljanja in delovanja EZTS, pri tem pa ohraniti možnost držav članic za omejitve ukrepov, ki jih lahko izvajajo ta združenja brez finančne podpore EU. Opozoriti velja, da imajo EZTS v skladu z Uredbo (EU) št. 1083/2006 v vsaki državi članici obsežno pravno pristojnost, skupaj z možnostjo sklepanja sporazumov z drugimi EZTS ali drugimi pravnimi subjekti za namene izvajanja skupnih projektov sodelovanja, da bi med drugimi zagotovili učinkovitejše delovanje makroregionalnih strategij.**

## Predlog spremembe 4

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) EZTS po svojem značaju delujejo v več kot eni državi članici. Zato **je treba to razjasniti, čeprav člen 2(1) uredbe EZTS pred spremembo** omogoča, da se veljavno pravo na nekaterih področjih določi v konvenciji in statutu, **ter čeprav ima pri takšnem določanju** v hierarhični razvrstitvi veljavnega prava, opredeljenega v navedenem členu, prednost nacionalna zakonodaja države članice, v kateri ima EZTS registrirani sedež. Hkrati **je** treba določbe veljavnega prava razširiti na

*Predlog spremembe*

(6) EZTS po svojem značaju delujejo v več kot eni državi članici. Zato **uredba o** EZTS omogoča **možnost**, da se veljavno pravo na nekaterih področjih določi v konvenciji in statutu. **Treba bi bilo pojasniti, kdaj** v hierarhični razvrstitvi veljavnega prava, opredeljenega v navedenem členu, **ima** prednost nacionalna zakonodaja države članice, v kateri ima EZTS registrirani sedež. Hkrati **bi bilo** treba določbe veljavnega prava razširiti na delovanje in dejavnosti EZTS, **ki jih za vsak posamezni primer s pravnega vidika pregledajo**

delovanje in dejavnosti EZTS.

*države članice.*

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Medtem ko člen 3(1)(d) uredbe EZTS določa, da lahko osebe zasebnega prava postanejo člani EZTS, če se obravnavajo kot „osebe javnega prava“ v smislu člena 1(9) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev, se bodo lahko EZTS v prihodnosti uporabljala tudi za skupno upravljanje javnih storitev splošnega gospodarskega interesa ali *infrastruktur*. Torej lahko člani EZTS postanejo tudi drugi akterji zasebnega ali javnega prava. Zato **je** treba zajeti tudi „javna podjetja“ v smislu člena 2(1)(b) Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitev.

*Predlog spremembe*

(8) Medtem ko člen 3(1)(d) uredbe EZTS določa, da lahko osebe zasebnega prava postanejo člani EZTS, če se obravnavajo kot „osebe javnega prava“ v smislu člena 1(9) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev, se bodo lahko EZTS v prihodnosti uporabljala tudi za skupno upravljanje javnih storitev, **s posebnim poudarkom na storitvah** splošnega gospodarskega interesa ali *infrastrukture*. Torej lahko člani EZTS postanejo tudi drugi akterji zasebnega ali javnega prava. Zato **bi bilo** treba zajeti tudi „javna podjetja“ v smislu člena 2(1)(b) Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitev, **in podjetja, pooblaščen** za opravljanje storitev splošnega gospodarskega interesa na področjih, kot so izobraževanje in usposabljanje, zdravstveno varstvo, socialne potrebe pri zdravstveni in dolgotrajni oskrbi, dostop do trga dela in ponovno vključevanje nanj, socialna stanovanja in socialno varstvo ter socialno vključevanje ranljivih skupin.

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**



## Uvodna izjava 9

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(9) V tretjem odstavku člena 175 Pogodbe vključevanje subjektov iz tretjih držav v zakonodajo, ki temelji na navedeni določbi, ni predvideno. V uredbi EZTS možnost, da subjekti iz tretjih držav sodelujejo v EZTS, ki so ustanovljena v skladu s to uredbo, ni bila izrecno izključena, če to omogočajo zakonodaja tretje države ali sporazumi med državo članico in tretjo državo.**

*Predlog spremembe*

**(9) Uredba (ES) št. 1082/2006 ne vsebuje podrobnih pravil v zvezi s sodelovanjem subjektov iz tretjih držav v EZTS, ustanovljenem v skladu s to uredbo, tj. med člani iz vsaj dveh držav članic. Ob upoštevanju nadaljnega usklajevanja pravil, ki urejajo sodelovanje med eno ali več držav članic in eno ali več tretjih držav – večinoma v okviru čezmejnega sodelovanja v kontekstu evropskega instrumenta sosedstva (ENI) in instrumenta za predpristopno pomoč (IPA II), pa tudi v okviru dopolnilnega financiranja iz ERS ter nadnacionalnega sodelovanja pod okriljem cilja evropskega teritorialnega sodelovanja, kamor bodo sredstva iz ENI in IPA II prenesena, da bi se v skupnih programih sodelovanja združila s sredstvi iz Evropskega sklada za regionalni razvoj –, bi bilo treba izrecno predvideti sodelovanje članov iz tretjih držav, ki mejijo na državo članico, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami, v EZTS, ustanovljena med najmanj dvema državama članicama. To bi moralo biti mogoče, kadar to dovoljuje zakonodaja tretje države ali sporazumi med vsaj eno sodelujočo državo članico in tretjo državo.**

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe Uvodna izjava 10

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(10) Izkušnje kažejo, da je vključevanje organov iz tretjih držav, ki so enakovredni upravičenim organom v državah članicah, povzročilo težave pri izvajanju. Vendar je takšno vključevanje v EZTS, ki so jih ustanovili člani iz dveh ali več držav**

*Predlog spremembe*

**(10) Da bi okrepili ekonomsko, socialno in teritorialno kohezijo Unije in s tem v zvezi izboljšali zlasti učinkovitost teritorialnega sodelovanja, vključno z eno ali več oblikami čezmejnega, nadnacionalnega in medregionalnega**

*članic, samo pomožni element sodelovanja znotraj Unije in med državami članicami. Zato je treba takšno vključevanje razjasniti brez uporabe druge pravne podlage iz Pogodbe.*

*sodelovanja med člani EZTS, bi morale biti omogočeno sodelovanje članov iz tretjih držav, ki mejijo na državo članico (vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami), v EZTS. Pri dejavnostih v okviru programov evropskega teritorialnega sodelovanja, če jih sofinancira EU, bi si morali torej še naprej prizadevati za izpolnjevanje ciljev kohezijske politike, četudi se ti delno ali v celoti izvajajo izven ozemlja Unije. Tako se dejavnosti EZTS vsaj do neke mere izvajajo zunaj ozemlja Unije. V tem smislu in kjer je to potrebno, ostaja prispevek iz dejavnosti EZTS, v katerem so tudi člani iz tretjih držav, ki mejijo na vsaj eno državo članico (vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami), k ciljem politike zunanjega delovanja EU (npr. politike razvojnega sodelovanja ali gospodarskega, finančnega in tehničnega sodelovanja) zgolj naključen. Glavnina programov sodelovanja po področjih in posledično dejavnosti EZTS (tudi ob sodelovanju tretjih držav, ki mejijo vsaj na eno državo članico (vključno z najbolj oddaljenimi regijami)) bi se morala namreč osredotočiti na cilje kohezijske politike EU.*

*Zato so cilji morebitnega razvojnega sodelovanja ali gospodarskega, finančnega in tehničnega sodelovanja med le eno državo članico (tudi njenimi najbolj oddaljenimi regijami) in eno ali več tretjimi državami samo pomožni pri ciljih teritorialnega sodelovanja med državami članicami (tudi najbolj oddaljenimi regijami), temelječega na kohezijski politiki. Zato je tretji pododstavek člena 175 PDEU zadostna pravna podlaga za sprejetje uredbe.*

**Predlog spremembe 8**

**Predlog uredbe**

## Uvodna izjava 11

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(11) Evropsko teritorialno sodelovanje se od leta 1990 podpira s finančnimi instrumenti v okviru kohezijske politike in v tem okviru je bilo v omejenem številu primerov vedno mogoče sodelovanje med samo eno državo članico in tretjo državo. Zato je treba pravni instrument EZTS razširiti tudi na tak okvir sodelovanja.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

## Predlog spremembe 9

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(12) Glede na to, da bo za obdobje 2014–2020 za sodelovanje najbolj oddaljenih regij Unije odobrena posebna dodatna dodelitev, je treba poleg organov iz tretjih držav vključiti tudi organe iz čezmorskih držav in s čezmorskih ozemelj, navedenih v Prilogi II k Pogodbi (v nadaljnjem besedilu: čezmorska ozemlja). Takšno sodelovanje je dovoljeno na podlagi člena 203 Pogodbe.**

*Predlog spremembe*

**(12) Po dovoljenju za sodelovanje nacionalnih, regionalnih, podregionalnih in lokalnih organov in organizacij ter po potrebi drugih javnih organov ali institucij (vključno z izvajalci javnih storitev) iz čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) v EZTS, in sicer na podlagi člena [...]¹ Sklepa Sveta št. ... (EU) .../2013 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski uniji (sklep o pridružitvi čezmorskih držav), in ob upoštevanju namere, da bodo za programsko obdobje 2014–2020 posebna dodatna finančna sredstva okrepila sodelovanje najbolj oddaljenih regij Unije s sosednjimi tretjimi državami in nekaterimi sosednjimi čezmorskimi državami in ozemlji, navedenimi v Prilogi II k Pogodbi, bi moral biti pravni instrument EZTS dostopen tudi članom iz čezmorskih držav in ozemelj. Zaradi pravne jasnosti in preglednosti bi bilo treba vzpostaviti posebne postopke za odobritev pristopa članov iz čezmorskih držav in ozemelj k EZTS, v zvezi s tem, in če je potrebno, pa posebna pravila o pravu, ki se uporablja za zadevna EZTS s člani tudi iz**

---

<sup>1</sup> *Natančno sklicevanje bo določeno pozneje, ob upoštevanju napredka pri pogajanjih o sklepu o čezmorski pridružitvi.*

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Uredba EZTS *je vsebovala razlikovanje* med konvencijo, ki je določala ustanovitvene elemente bodočega EZTS, in statutom, ki je določal izvedbene elemente. Vendar *je moral* statut vseeno vsebovati vse določbe konvencije. Zato *je* treba pojasniti, da sta konvencija in statut ločena dokumenta ter da se postopek odobritve uporablja samo za konvencijo, čeprav se državam članicam pošljeta oba. Poleg tega *je* treba nekatere elemente, ki so zdaj zajeti v statutu, namesto tega vključiti v konvencijo.

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 14**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Izkušnje z ustanavljanjem EZTS kažejo, da se trimesečno obdobje, ki ga ima država članica na voljo za odobritev, redko upošteva. Zato *je* treba ta rok podaljšati na šest mesecev. Po drugi strani *je* treba zaradi zagotavljanja pravne varnosti po izteku navedenega roka šteti, da je konvencija odobrena s tihim soglasjem. Čeprav lahko države članice za takšno odobritev uporabijo nacionalna pravila o

*Predlog spremembe*

(13) Uredba *o* EZTS *razlikuje* med konvencijo, ki je določala ustanovitvene elemente bodočega EZTS, in statutom, ki je določal izvedbene elemente. Vendar *mora* statut vseeno vsebovati vse določbe konvencije. Zato *bi bilo* treba pojasniti, da sta konvencija in statut ločena dokumenta ter da se postopek odobritve uporablja samo za konvencijo, čeprav se državam članicam pošljeta oba. Poleg tega *bi bilo* treba nekatere elemente, ki so zdaj zajeti v statutu, namesto tega vključiti v konvencijo.

*Predlog spremembe*

(14) Izkušnje z ustanavljanjem EZTS kažejo, da se trimesečno obdobje, ki ga ima država članica na voljo za odobritev, redko upošteva. Zato *bi bilo* treba ta rok podaljšati na šest mesecev. Po drugi strani *bi bilo* treba zaradi zagotavljanja pravne varnosti po izteku navedenega roka šteti, da je konvencija odobrena s tihim soglasjem, *po potrebi v skladu z nacionalno zakonodajo zadevnih držav*

postopku ali določijo posebna pravila v okviru nacionalnih pravil za izvajanje uredbe EZTS, *je* treba odstopanja od določbe v zvezi s tihim soglasjem po izteku šestmesečnega roka izključiti.

*članic (vključno z njihovimi zadevnimi ustavnimi zahtevami). Vendar bi morala država članica, v kateri bo imelo predlagano EZTS registrirani sedež, uradno odobriti konvencijo.* Čeprav lahko države članice za takšno odobritev uporabijo nacionalna pravila o postopku ali določijo posebna pravila v okviru nacionalnih pravil za izvajanje uredbe o EZTS, *bi bilo* treba odstopanja od določbe v zvezi s tihim soglasjem po izteku šestmesečnega roka izključiti, *razen če ni s to uredbo določeno drugače.*

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 15**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(15) Pojasniti *je* treba, da *morajo* države članice konvencijo odobriti, razen če menijo, da sodelovanje bodočega člana ni v skladu z uredbo EZTS, drugimi določbami prava Unije v zvezi z dejavnostmi EZTS, kot so določene v osnutku konvencije, ali z nacionalnim materialnim pravom v zvezi s pristojnostmi bodočega člana, *razen* če *takšno* sodelovanje ni utemeljeno z razlogi javnega interesa ali javne politike zadevne države članice, hkrati pa je treba iz obsega preučitve izključiti vsako nacionalno zakonodajo, ki vsebuje druge ali strožje pravila in postopke od tistih, predvidenih z uredbo EZTS.

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe**

*Predlog spremembe*

(15) Pojasniti *bi bilo* treba, da *bi morale* države članice konvencijo odobriti, razen če menijo, da sodelovanje bodočega člana ni v skladu z uredbo o EZTS, drugimi določbami prava Unije v zvezi z dejavnostmi EZTS, kot so določene v osnutku konvencije, ali z nacionalnim materialnim pravom v zvezi s *pooblastili in* pristojnostmi bodočega člana; če *menijo, da* sodelovanje ni utemeljeno z razlogi javnega interesa ali javne politike zadevne države članice, *ali če menijo, da statut ni v skladu s konvencijo*, hkrati pa je treba iz obsega preučitve izključiti vsako nacionalno zakonodajo, ki vsebuje druga ali strožja pravila in postopke od tistih, predvidenih z uredbo o EZTS.

## Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Ker uredba EZTS ne more veljati v tretjih državah **ali na čezmorskih ozemljih**, je treba določiti, da **mora** država članica, v kateri bo imelo predlagano EZTS registrirani sedež, pri odobritvi sodelovanja bodočih članov, ustanovljenih po njenem pravu, **zagotoviti**, da **tretja država ali čezmorsko ozemlje uporablja** pogoje in postopke, ki so enakovredni tistim iz uredbe EZTS ali ki so v skladu z mednarodnimi sporazumi, **zlasti** na podlagi **pravnega reda Sveta Evrope**. Prav tako **je** treba določiti, da **mora** v primeru vključitve več držav članic in ene ali več tretjih držav **ali čezmorskih ozemelj** zadoščati, da je bil takšen sporazum sklenjen med zadevno tretjo državo **ali čezmorskim ozemljem** in eno sodelujočo državo članico.

## Predlog spremembe 14

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 16 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(16) Ker uredba **o** EZTS ne more veljati v tretjih državah, **bi bilo** treba določiti, da **bi se morala** država članica, v kateri bo imelo predlagano EZTS registrirani sedež, pri odobritvi sodelovanja bodočih članov, ustanovljenih po njenem pravu, **prepričati v posvetovanju z drugimi zadevnimi državami članicami (tistimi državami članicami, pod pravom katerih so ustanovljeni bodoči člani)**, da **tretje države uporabljajo** pogoje in postopke, ki so enakovredni tistim iz uredbe **o** EZTS ali ki so v skladu z mednarodnimi **dvostranskimi ali večstranskimi** sporazumi, **sklenjenimi med državami članicami Sveta Evrope, naj so tudi države članice Unije ali ne**, na podlagi **okvirne konvencije iz Madrida in naknadno sprejetih dodatnih protokolov**. Prav tako **bi bilo** treba določiti, da **bi moralo** v primeru vključitve več držav članic in ene ali več tretjih držav zadoščati, da je bil takšen sporazum sklenjen med zadevno tretjo državo in eno sodelujočo državo članico.

*Predlog spremembe*

**(16a) V postopke za odobritev sodelovanja bodočih članov iz čezmorskih držav in ozemelj bi morale biti, ob upoštevanju povezav med čezmorskimi državami in ozemlji in državami članicami Unije, vključene te države članice. V skladu s posebnim upravljavskim odnosom med državo članico in čezmorsko državo ali ozemljem bi morala država članica bodisi odobriti sodelovanje bodočega člana bodisi zagotoviti pisno potrdilo državi**

*članici, v kateri se nahaja registrirani sedež, o tem, da je pristojni organ v čezmorski državi ali ozemlju odobril sodelovanje bodočega člana v skladu s pogoji in postopki, enakovrednimi tistim iz te uredbe. Isti postopek bi moral veljati v primeru bodočega člana iz čezmorske države ali ozemlja, ki se želi pridružiti obstoječemu EZTS.*

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Da bi se spodbudila pristop dodatnih članov obstoječemu EZTS, **je** treba poenostaviti postopek za spreminjanje konvencij v takšnih primerih. Zato takšnih sprememb **ni** treba prigrasiti vsem sodelujočim državam članicam, ampak samo tisti državi članici, po katere nacionalnem pravu je ustanovljen novi bodoči član. Vendar ta poenostavitev ne **sme** veljati v primeru novega bodočega člana iz tretje države ali s čezmorskega ozemlja, da lahko vse sodelujoče države članice preverijo, ali je **takšna** pristop v skladu z njihovimi javnimi interesi ali javnimi politikami.

*Predlog spremembe*

(17) Da bi se spodbudila pristop dodatnih članov obstoječemu EZTS, **bi bilo** treba poenostaviti postopek za spreminjanje konvencij v takšnih primerih. Zato takšnih sprememb **v primeru novega člana iz države članice, ki je že odobrila konvencijo, ne bi bilo** treba prigrasiti vsem sodelujočim državam članicam, ampak samo tisti državi članici, po katere nacionalnem pravu je ustanovljen novi bodoči član, **in državi članici, v kateri se nahaja registrirani sedež EZTS. O posledični spremembi konvencije bi morale biti obveščene vse vključene države članice.** Vendar ta poenostavitev ne **bi smela** veljati v primeru novega bodočega člana iz **države članice, ki še ni odobrila konvencije, ali iz** tretje države ali čezmorskega ozemlja, da lahko vse sodelujoče države članice preverijo, ali je **takšen** pristop v skladu z njihovimi javnimi interesi ali javnimi politikami.

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

## Uvodna izjava 19

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Namen EZTS **je** treba razširiti, da **bo** zajemal lajšanje in spodbujanje teritorialnega sodelovanja na splošno, vključno s strateškim načrtovanjem ter upravljanjem regionalnih in lokalnih zadev v skladu s kohezijsko politiko in drugimi politikami Unije, s čimer se **bo** prispevalo k strategiji Evropa 2020 ali izvajanju makroregionalnih strategij. Poleg tega **je** treba pojasniti, da mora **biti določena** pristojnost, **ki je potrebna** za učinkovito izvajanje EZTS, **reprezentativna za najmanj enega člana** iz vsake zastopane države članice.

*Predlog spremembe*

(19) Namen EZTS **bi bilo** treba razširiti, da **bi** zajemal lajšanje in spodbujanje teritorialnega sodelovanja na splošno, vključno s strateškim načrtovanjem ter upravljanjem regionalnih in lokalnih zadev v skladu s kohezijsko politiko in drugimi politikami Unije, s čimer se **bi** prispevalo k strategiji Evropa 2020 ali izvajanju makroregionalnih strategij. **EZTS bi zato moralo imeti možnost izvajanja dejavnosti tudi s finančno podporo, ki se zagotovi iz drugih virov razen kohezijske politike Unije.** Poleg tega **bi bilo** treba pojasniti, da bi moral **vsak član** iz vsake zastopane države članice **imeti posamezno** pristojnost, potrebno za učinkovito izvajanje EZTS, **razen če država članica ali tretja država odobri sodelovanje, čeprav član ni pristojen za vse naloge, določene v konvenciji.**

## Predlog spremembe 17

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 22

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) Čeprav je določeno, da naloge med drugim ne vključujejo izvajanja „regulativnih pooblastil“, kar ima lahko v različnih državah članicah različne pravne posledice, **je** vseeno treba navesti, da lahko skupščina EZTS določi pogoje za uporabo dela infrastrukture, ki jo EZTS upravlja, vključno s tarifami in pristojbinami, ki jih plačajo uporabniki.

*Predlog spremembe*

(22) Čeprav je določeno, da naloge med drugim ne vključujejo izvajanja „regulativnih pooblastil“, kar lahko ima v različnih državah članicah različne pravne posledice, **bi bilo** vseeno treba navesti, da lahko skupščina EZTS, **če to posebej določa konvencija EZTS in v skladu nacionalnim pravom in pravom Unije,** določi pogoje za uporabo dela infrastrukture, ki jo EZTS upravlja, **ali pogoje, v skladu s katerimi se lahko zagotovi storitev splošnega gospodarskega pomena,** vključno s tarifami in pristojbinami, ki jih plačajo uporabniki.



## Predlog spremembe 18

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 24

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(24) Določiti **je** treba, da se v konvenciji ne **sme** samo ponoviti sklicevanje na veljavno pravo na splošno, kot je že določena v členu 2, ampak **je** treba navesti **posebno** zakonodajo Unije ali nacionalna pravila, ki se uporabljajo za EZTS kot pravno osebo ali njegove dejavnosti. Poleg tega **je** treba določiti, da so takšna nacionalna zakonodaja ali pravila lahko nacionalna zakonodaja ali pravila države članice, v kateri statutarni organi izvajajo svoja pooblastila – zlasti če osebje, ki dela pod direktorjevo odgovornostjo, deluje v državi članici, ki ni država članica registriranega sedeža EZTS – ali **v kateri EZTS opravlja dejavnosti**, vključno z državo, v kateri upravlja javne storitve splošnega gospodarskega interesa ali infrastrukture.

## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 26

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(26) Pojasniti **je** treba, da **morajo** biti **pravila**, ki se uporabljajo za osebje EZTS, ter **načela** v zvezi z ureditvijo glede upravljanja osebja in postopkov zaposlovanja **zaradi pomembnosti tega vprašanja določena** v konvenciji, in ne v statutu. **EZTS morajo imeti na voljo več možnosti**. Posebna ureditev glede

*Predlog spremembe*

(24) Določiti **bi bilo** treba, da se v konvenciji ne **bi smelo** samo ponoviti sklicevanje na veljavno pravo na splošno, kot je že določena v členu 2, ampak **bi bilo** treba navesti zakonodajo Unije ali nacionalna pravila, ki se uporabljajo za EZTS kot pravno osebo ali njegove dejavnosti. Poleg tega **bi bilo** treba določiti, da so takšna nacionalna zakonodaja ali pravila lahko nacionalna zakonodaja ali pravila države članice, v kateri statutarni organi izvajajo svoja pooblastila – zlasti če osebje, ki dela pod direktorjevo odgovornostjo, deluje v državi članici, ki ni država članica registriranega sedeža EZTS – ali **veljavno pravo Unije in nacionalno pravo, ki se neposredno nanaša na dejavnosti EZTS, ki se izvajajo v okviru naloga, določenih v konvenciji**, opravlja dejavnosti, vključno z državo, v kateri upravlja javne storitve splošnega interesa ali infrastrukture.

*Predlog spremembe*

(26) **Zaradi pomembnosti pravil**, ki se uporabljajo za osebje EZTS, ter **načel** v zvezi z ureditvijo glede upravljanja osebja in postopkov zaposlovanja, **bi bilo** treba pojasniti, da **bi morali** biti **ti določeni** v konvenciji, in ne v statutu. **Moralo bi biti mogoče zagotoviti, da se lahko v konvenciji določijo različne** možnosti

upravljanja osebja in postopkov zaposlovanja **pa mora** biti obravnavana v statutu.

**glede izbire pravil**. Posebna ureditev glede upravljanja osebja in postopkov zaposlovanja **bi morala** biti obravnavana v statutu.

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe Uvodna izjava 27

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(27) Države članice **morajo** nadalje preučiti možnosti, predvidene v **členu 16 Uredbe** (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, da bi se sporazumno določile izjeme **od členov 11 do 15** (Določitev zakonodaje, ki se uporablja **navedene uredbe**, kadar je to v interesu določenih oseb ali kategorij oseb, in da bi se osebje EZTS štelo za takšno kategorijo oseb.

*Predlog spremembe*

(27) Države članice **bi morale** nadalje preučiti možnosti, predvidene v **Uredbi** (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, da bi se sporazumno določile izjeme **za skladu z navedeno uredbo**, kadar je to v interesu določenih oseb ali kategorij oseb, in da bi se osebje EZTS štelo za takšno kategorijo oseb.

## Predlog spremembe 21

### Predlog uredbe Uvodna izjava 28

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(28) Pojasniti je treba, da **mora** biti **ureditev** odgovornosti članov v primeru EZTS z omejeno odgovornostjo zaradi pomembnosti **tega vprašanja** obravnavana v konvenciji, in ne v statutu.

*Predlog spremembe*

(28) **Zaradi pomembnosti ureditve** odgovornosti članov v primeru EZTS z omejeno odgovornostjo **bi bilo** treba pojasniti, da bi morala biti **ta** obravnavana v konvenciji, in ne v statutu.

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe Uvodna izjava 31

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(31) EZTS, katerih člani imajo omejeno

*Predlog spremembe*

(31) EZTS, katerih člani imajo omejeno

odgovornost, *se morajo* jasneje razlikovati od tistih, katerih člani imajo neomejeno odgovornost. Da bi se EZTS, katerih člani imajo omejeno odgovornost, omogočilo izvajanje dejavnosti, ki lahko ustvarijo dolgove, *mora* biti poleg tega državam članicam dovoljeno, da od takšnih EZTS zahtevajo sklenitev ustreznega zavarovanja za tveganja v zvezi z njihovimi dejavnostmi.

odgovornost, *bi se morala* jasneje razlikovati od tistih, katerih člani imajo neomejeno odgovornost. Da bi se EZTS, katerih člani imajo omejeno odgovornost, omogočilo izvajanje dejavnosti, ki lahko ustvarijo dolgove, *bi moralo* biti poleg tega državam članicam dovoljeno, da od takšnih EZTS zahtevajo sklenitev ustreznega zavarovanja za tveganja v zvezi z njihovimi dejavnostmi *ali da zanje velja ustrezno finančno jamstvo za takšna tveganja*.

### Predlog spremembe 23

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 33

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(33) Določiti *je* treba nov rok za naslednje poročilo. V skladu s postopnim preходом Komisije na oblikovanje politike na podlagi dokazov *mora* to poročilo obravnavati glavna vprašanja ocene, vključno z uspešnostjo, učinkovitostjo, evropsko dodano vrednostjo, relevantnostjo in trajnostjo. Prav tako *je* treba določiti, da *je* treba ob upoštevanju prvega pododstavka člena 307 Pogodbe to poročilo posredovati tudi Odboru regij.

*Predlog spremembe*

(33) Določiti *bi bilo* treba nov rok za naslednje poročilo. V skladu s postopnim preходом Komisije na oblikovanje politike na podlagi dokazov *bi moralo* to poročilo obravnavati glavna vprašanja ocene, vključno z uspešnostjo, učinkovitostjo, evropsko dodano vrednostjo, relevantnostjo in trajnostjo. *Šteje se, da se učinkovitost nanaša tudi na poskuse širjenja znanja o instrumentu EZTS znotraj različnih služb Komisije ter med Komisijo in drugimi organi, kot je na primer Evropska služba za zunanje delovanje*. Prav tako *bi bilo* treba določiti, da *bi bilo* treba ob upoštevanju prvega pododstavka člena 307 Pogodbe to poročilo posredovati tudi Odboru regij.

### Predlog spremembe 24

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 34

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(34) Pojasniti *je* treba, da *obstoječim* EZTS

*Predlog spremembe*

(34) Pojasniti *bi bilo* treba, da *obstoječa*

konvencije in statuta **ni treba** prilagoditi spremembam uredbe EZTS.

EZTS konvencije in statuta **ne smejo** prilagoditi spremembam uredbe **o** EZTS.

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 36**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(36) Za prilagoditev veljavnih nacionalnih pravil za izvajanje te uredbe preden je treba Komisiji predložiti programe v skladu s ciljem evropskega teritorialnega sodelovanja, **je** treba to uredbo začeti uporabljati **6** mesecev po začetku njene veljavnosti.

*Predlog spremembe*

(36) Za prilagoditev veljavnih nacionalnih pravil za izvajanje te uredbe, preden je treba Komisiji predložiti programe v skladu s ciljem evropskega teritorialnega sodelovanja, **bi bilo** treba to uredbo začeti uporabljati **šest** mesecev po začetku njene veljavnosti. **Države članice bi morale pri prilagajanju veljavnih nacionalnih pravil zagotoviti, da se določijo pristojni organi za odobritev evropskih združenj za teritorialno sodelovanje, ki bi morali biti v skladu z njihovimi pravnimi in upravnimi ureditvami isti organi, ki so odgovorni za sprejemanje obvestil v skladu s členom 4 te uredbe.**

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 36 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(36a) Komisija bi morala pri obravnavanju uspešnosti, učinkovitosti, relevantnosti, evropske dodane vrednosti in obsega za dodatno poenostavitev uredbe pripraviti poročilo o uporabi te uredbe in ga najpozneje do 1. avgusta 2018 predložiti Evropskemu parlamentu, Svetu in Odboru regij. To poročilo bi morala pripraviti na podlagi posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v zvezi z določitvijo seznama kazalnikov, ki se**

*uporabijo pri oceni uporabe te uredbe.*

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 1 – podtočka a**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 1 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Cilj EZTS je olajšati in spodbujati teritorialno sodelovanje, vključno s čezmejnimi, transnacionalnim in medregionalnim sodelovanjem, med člani, kot so določeni v členu 3(1), z namenom krepitve ekonomske, socialne in teritorialne kohezije.“

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 2**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 2 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„1. EZTS *ter njegove* ukrepe *in dejavnosti* urejajo:

(a) ta uredba *in, če je to primerno, drugo pravo Unije v zvezi z dejavnostmi EZTS;*

(b) kadar ta uredba to izrecno dovoljuje, *določbe konvencije iz člena 8;*

(c) na področjih, ki jih ta uredba ne ureja oziroma jih ureja le delno, pravo države članice, v kateri *ima* EZTS registrirani sedež, *oziroma kadar ta uredba to dovoljuje, pravo države članice, v kateri statutarni organi izvajajo svoja pooblastila ali v kateri EZTS opravlja svoje dejavnosti.*

EZTS se *za namene določanja prava*, ki se uporablja, obravnava kot pravna oseba

*Predlog spremembe*

2. Cilj EZTS je olajšati in spodbujati *zlasti* teritorialno sodelovanje, vključno s čezmejnimi, transnacionalnim in medregionalnim sodelovanjem, med člani, kot so določeni v členu 3(1), z namenom krepitve ekonomske, socialne in teritorialne kohezije *v Uniji.*“

*Predlog spremembe*

„1. Ukrepe *statutarnih organov* EZTS urejajo:

(a) ta uredba;

(b) *konvencija iz člena 8*, kadar ta uredba to izrecno dovoljuje; *ter*

(c) na področjih, ki jih ta uredba ne ureja oziroma jih ureja le delno, *nacionalno* pravo države članice, v kateri *je* registrirani sedež EZTS.“

*Kadar je treba določiti pravo*, ki se uporablja, *v skladu s pravom Unije ali*

države članice, v kateri ima registrirani sedež.“

*mednarodnim zasebnim pravom*, se EZTS obravnava kot pravna oseba države članice, v kateri ima registrirani sedež.

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 2 a (novo)**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(2a) vstavi se naslednji odstavek:*

*„1a. Dejavnosti EZTS za opravljanje nalog iz člena 7(2) in (3) v Uniji urejata pravo Unije in nacionalno pravo, ki ju določa konvencija iz člena 8.*

*Dejavnosti, ki so sofinancirane iz proračuna Unije, so v skladu z zahtevami, določenimi v veljavnem pravu Unije in nacionalnem pravu, ki se nanaša na njegovo uporabo.“*

## **Predlog spremembe 30**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 3 – podtočka a**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka e

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(e) nacionalni, regionalni ali lokalni organi ali javna podjetja, enakovredni tistim iz točke (d), iz tretjih držav *ali s čezmorskih ozemelj*, pod pogoji iz člena 3a(1).“

(e) nacionalni, regionalni ali lokalni organi ali javna podjetja, enakovredni tistim iz točke (d), iz tretjih držav, pod pogoji iz člena 3a.“

## **Predlog spremembe 31**

### **Predlog uredbe**

## Člen 1 – točka 3 – točka a

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka e a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ea) podjetja, pooblaščenca za opravljanje storitev splošnega gospodarskega pomena v skladu z veljavnim nacionalnim pravom ali pravom Unije.“*

## Predlog spremembe 32

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – točka 3 – podtočka b

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 3 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

„2. EZTS sestavljajo člani, ki prihajajo z ozemelj najmanj dveh držav članic, razen v primeru iz člena 3a(2).“

„2. EZTS sestavljajo člani, ki prihajajo z ozemelj najmanj dveh držav članic, razen v primeru iz člena 3a, *odstavkov (2) in (5)*.“

## Predlog spremembe 33

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – točka 4

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 3 a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

„Člen 3a

„Člen 3a

Pristop članov iz tretjih držav ali čezmorskih ozemelj

Pristop članov iz tretjih držav ali čezmorskih *držav ali* ozemelj (*ČDO*)

1. V skladu s členom 4(3a) lahko EZTS sestavljajo člani, ki prihajajo z ozemelj najmanj dveh držav članic in ene ali več tretjih držav *oziroma z enega ali več čezmorskih ozemelj*, če zadevne države članice in tretje države *ali ozemlja* skupaj izvajajo ukrepe teritorialnega sodelovanja ali programe, ki jih podpira Unija.

1. V skladu s členom 4(3a) lahko EZTS sestavljajo člani, ki prihajajo z ozemelj najmanj dveh držav članic in ene ali več tretjih držav, *ki mejijo vsaj na eno državo članico, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami*, če zadevne države članice in tretje države skupaj izvajajo ukrepe teritorialnega sodelovanja ali programe, ki jih podpira Unija.

2. EZTS lahko sestavljajo člani, ki prihajajo z ozemlja ene same države članice in ene **tretje države ali z enega čezmorskega ozemlja**, če zadevna država članica meni, da takšno EZTS spada v okvir njenega teritorialnega sodelovanja ali njenih dvostranskih odnosov **s tretjo državo ali čezmorskim ozemljem.**“

**1a. Za namene te uredbe šteje, da tretja država ali čezmorska država ali ozemlje meji na državo članico, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami, če si z njo deli kopensko mejo ali če je tretja država in/ali čezmorska država ali ozemlje upravičena do skupnega morskega čezmejnega ali nadnacionalnega programa v okviru evropskega teritorialnega sodelovanja ali do drugega programa čezmejnega ali čezmorskega sodelovanja ali sodelovanja na osnovi skupnega morskega bazena, tudi če ju ločijo mednarodne vode.**

2. EZTS lahko sestavljajo člani, ki prihajajo z ozemlja ene same države članice in ene **ali več tretjih držav, ki mejijo na državo članico, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami**, če zadevna država članica meni, da takšno EZTS spada v okvir njenega teritorialnega sodelovanja **v okviru čezmejnega ali nadnacionalnega sodelovanja** ali njenih dvostranskih odnosov **z zadevnimi tretjimi državami.**“

**2a. Za uporabo odstavkov (1) in (2) tega člena tretje države, ki mejijo na državo članico, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami, vključujejo morske meje med zadevnimi državami.**

**2b. V skladu s členom 4a in ob upoštevanju pogojev iz odstavka (1) lahko EZTS sestavljajo tudi člani iz ene ali več držav članic, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami, ali ene ali več čezmorskih držav ali ozemelj, s člani iz ene ali več tretjih držav ali brez njih.**

**2c. V skladu s členom 4a in ob upoštevanju pogojev iz odstavka (2) lahko EZTS sestavljajo tudi člani iz ene same države članice, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami, in ene ali več čezmorskih držav ali ozemelj, s člani iz ene ali več tretjih držav ali brez njih.**

**2d. EZTS ne smejo sestavljati le člani države članice in ene ali več čezmorskih**



*držav ali ozemelj, povezanih s to isto državo članico.*

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 5 – podtočka a**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 4 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

“3. Ko bodoči član v skladu z odstavkom 2 uradno obvesti **zadevno** državo članico, **ta** odobri **konvencijo – pri tem upošteva svojo ustavno strukturo – in** sodelovanje bodočega člana v EZTS, razen če meni, da takšno sodelovanje ni v skladu s to uredbo, drugo pravo Unije v zvezi z dejavnostmi EZTS ali nacionalno zakonodajo v zvezi s pristojnostmi bodočega člana oziroma da takšno sodelovanje ni utemeljeno z razlogi javnega interesa ali javne politike te države članice. V takšnem primeru država članica poda izjavo z navedbo razlogov, zaradi katerih odobritev ni mogoča, ali predlaga potrebne spremembe konvencije, da bi se omogočilo sodelovanje bodočega člana.

*Predlog spremembe*

"3. Ko bodoči član v skladu z odstavkom 2 uradno obvesti državo članico, država članica, **ki je prejela uradno obvestilo, ob upoštevanju svoje ustavne strukture** odobri sodelovanje bodočega člana v EZTS **in konvencijo**, razen če:

**(a)** meni, da tako sodelovanje **ali konvencija nista** v skladu s:

**(i)** to uredbo;

**(ii)** drugo zakonodajo Unije glede **aktov in** dejavnosti EZTS ali

**(iii)** nacionalno zakonodajo **v zvezi s pooblastili in pristojnostmi bodočega člana;**

**(b)** meni, da takšno sodelovanje ni utemeljeno z razlogi javnega interesa ali javne politike te države članice; **ali**

**(c)** meni, da **statuti niso skladni s konvencijo.**

V primeru **neodobritve** država članica poda izjavo z navedbo razlogov, zaradi katerih odobritev ni mogoča, **in po potrebi**

Država članica sprejme odločitev v šestih mesecih od datuma prejema **vloge** v skladu z odstavkom 2. Če **se zadevna** država članica ne **odzove** v predpisanem roku, se konvencija šteje za odobreno.

Pri odločanju o sodelovanju bodočega člana v EZTS lahko države članice uporabijo svoja nacionalna pravila.“

### **Predlog spremembe 35**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 5 – točka b**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 4 – odstavek 3 a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„3a. Če bodoči člani EZTS prihajajo iz tretjih držav **ali s čezmorskih ozemelj**, država članica, v kateri bo imelo predlagano EZTS registrirani sedež, **zagotovi**, da so izpolnjeni pogoji iz člena 3a in da tretja država **ali država članica, katere zakonodaja velja za čezmorsko ozemlje, odobri** sodelovanje bodočega člana v skladu z enakovrednimi pogoji in postopki, kot so določeni v tej uredbi, ali **v skladu** s sporazumom, sklenjenim med najmanj eno državo

predlaga potrebne spremembe konvencije.

Država članica sprejme odločitev v šestih mesecih od datuma prejema **uradnega obvestila** v skladu z odstavkom 2. Če država članica, **ki je prejela uradno obvestilo**, ne **ugovarja** v predpisanem roku, konvencija šteje za odobreno. **Vendar država članica, v kateri se bo nahajal predlagani registrirani sedež EZTS, uradno odobri konvencijo preden se EZTS lahko vzpostavi.**

***Vsakič, ko država članica zahteva dodatne informacije, rok preneha teči. Prekinitve se začne na dan po datumu, ko je država članica bodočemu članu poslala svoje pripombe, in traja, dokler bodoči član na pripombe ne odgovori. Rok pa se ne prekine, če bodoči član v desetih delovnih dneh od začetka prekinitve ne odgovori na pripombe države članice.***

Pri odločanju o sodelovanju bodočega člana v EZTS lahko države članice uporabijo svoja nacionalna pravila.“

*Predlog spremembe*

„3a. Če bodoči člani EZTS prihajajo iz tretjih držav, **se** država članica, v kateri bo predlagani registrirani sedež EZTS, **v posvetovanju z drugimi zadevnimi državami članicami, prepriča**, da so izpolnjeni pogoji iz člena 3a in da **je** tretja država **odobrila** sodelovanje bodočega člana v skladu:

članico, po katere pravu je ustanovljen bodoči član, in takšno tretjo državo *ali čezmorskim ozemljem. Uporablja se odstavek 3 tega člena.*“

(i) s pogoji in postopki, ki so enakovredni tistim iz te uredbe; ali

(ii) s sporazumom, sklenjenim med najmanj eno državo članico, po katere pravu je ustanovljen bodoči član, in takšno tretjo državo.“

### **Predlog spremembe 36**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 5 – točka c**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 4 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„5. Člani se dogovorijo o konvenciji iz člena 8, pri čemer zagotovijo skladnost z odobritvijo *ali spremembami, ki jih države članice predlagajo* v skladu z odstavkom 3 tega člena.

*Predlog spremembe*

„5. Člani se dogovorijo o konvenciji iz člena 8, pri čemer zagotovijo skladnost z odobritvijo v skladu z odstavkom 3 tega člena.

### **Predlog spremembe 37**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 5 – točka c**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 4 – odstavek 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. EZTS uradno obvesti države članice, po katerih pravu so ustanovljeni njegovi člani, o vseh spremembah konvencije ali statuta.

Države članice odobrijo vsako spremembo konvencije po postopku iz tega člena.

*Predlog spremembe*

6. EZTS uradno obvesti države članice, po katerih pravu so ustanovljeni njegovi člani, o vseh spremembah konvencije ali statuta. *Te države članice odobrijo vsako spremembo konvencije po postopku iz tega člena, razen izključno v primerih pristopa novega člana iz odstavka 7(a).*

*Če obstoječemu EZTS pristopi nov član iz države članice, ki je že odobrila konvencijo, takšen pristop odobri le država članica, po katere zakonodaji je ustanovljen novi član. Uporablja se odstavek 3 tega člena.*

*Če obstoječemu EZTS pristopi nov član iz tretje države ali s čezmorskega ozemlja, takšen pristop odobrijo vse države članice, ki so že odobrile konvencijo. Uporablja se odstavek 3a tega člena.“*

## **Predlog spremembe 38**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 5 a (novo)**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**6a. V primeru pristopa novih članov k obstoječemu EZTS se uporabljajo naslednje določbe:**

**(a) V primeru pristopa novega člana iz države članice, ki je že odobrila konvencijo, tako udeležbo odobri le država članica, po katere zakonodaji je ustanovljen novi član v skladu s postopkom iz odstavka 3, državo članico, v kateri ima EZTS registrirani sedež, pa se uradno obvesti.**

**(b) V primeru pristopa novega člana iz države članice, ki konvencije še ni odobrila, se uporablja postopek iz odstavka 6.**

**(c) Če obstoječemu EZTS pristopi nov član iz tretje države, takšen pristop preuči država članica, kjer se nahaja registrirani sedež EZTS, v skladu s postopkom iz odstavka 3a.“**

*Predlog spremembe*

**(5a) vstavi se naslednji člen:**

**„Člen 4a**

**Sodelovanje članov iz čezmorske države in ozemlja**

**V primeru EZTS z bodočim članom iz čezmorske države ali ozemlja se država članica, s katero je čezmorska država ali ozemlje povezano, prepriča, da so izpolnjeni pogoji iz člena 3a, in ob upoštevanju svojega odnos s to državo ali ozemljem:**

**(a) odobri sodelovanje bodočega člana v skladu s členom 4(3); ali**

*(b) pisno potrdi državi članici, kjer se bo nahajal predlagani registrirani sedež EZTS, da so pristojni organi v čezmorske države ali ozemlja odobrili sodelovanje bodočega člana v skladu s pogoji in postopki, ki so enakovredni tistim v tej uredbi.“*

## **Predlog spremembe 39**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 6**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Konvencija in statut ter vse njune poznejše spremembe se registrirajo in/ali objavijo v skladu z veljavnim nacionalnim pravom države članice, v kateri ima zadevno EZTS registrirani sedež. EZTS pridobi status pravne osebe na dan registracije ali objave, odvisno od tega, kaj se zgodi prej. Člani obvestijo zadevne države članice, **Komisijo** in Odbor regij o registraciji ali objavi konvencije.

2. EZTS zagotovi, da se v desetih delovnih dneh od registracije ali objave konvencije **Komisiji** pošlje prošnja v skladu s predlogo iz Priloge k tej uredbi. Nato **Komisija** to prošnjo posreduje Uradu za publikacije Evropske unije, ta pa v seriji C Uradnega lista Evropske unije objavi obvestilo o ustanovitvi EZTS skupaj s podrobnostmi, navedenimi v Prilogi k tej uredbi.“

## **Predlog spremembe 40**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 8 – točka a**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 7 – odstavek 2 in 3

*Predlog spremembe*

1. Konvencija in statut ter vse njune poznejše spremembe se registrirajo in/ali objavijo v skladu z veljavnim nacionalnim pravom države članice, v kateri ima zadevno EZTS registrirani sedež. EZTS pridobi status pravne osebe na dan registracije ali objave **v državi članici, v kateri ima zadevno EZTS registrirani sedež**, odvisno od tega, kaj se zgodi prej. Člani obvestijo zadevne države članice in Odbor regij o registraciji ali objavi konvencije.

2. EZTS zagotovi, da se v desetih delovnih dneh od registracije ali objave konvencije **Odboru regij** pošlje prošnja v skladu s predlogo iz Priloge k tej uredbi. Nato **Odbor regij** to prošnjo posreduje Uradu za publikacije Evropske unije, ta pa v seriji C Uradnega lista Evropske unije objavi obvestilo o ustanovitvi EZTS skupaj s podrobnostmi, navedenimi v Prilogi k tej uredbi.“

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„2. EZTS deluje v okviru nalog, ki so mu bile dodeljene; te naloge zajemajo poenostavljanje in pospeševanje teritorialnega sodelovanja za krepitev ekonomske, socialne in teritorialne kohezije, določijo pa jih člani EZTS **glede na to, ali** navedene naloge spadajo v pristojnost v skladu z nacionalnim pravom **najmanj enega člana iz vsake države članice, zastopane v tem EZTS.**

3. EZTS lahko izvaja posebne ukrepe teritorialnega sodelovanja med svojimi člani v prizadevanju za cilj iz člena 1(2), in sicer s finančno podporo Unije ali brez nje.

*Natančneje*, naloge EZTS lahko zadevajo izvajanje programov sodelovanja ali njihovih delov ali dejavnosti, ki jih Unija podpira prek Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega socialnega sklada in/ali Kohezijskega sklada.

Države članice lahko omejijo ukrepe, ki jih lahko EZTS izvajajo brez finančne podpore Unije. Vendar države članice ne izključijo tistih **ukrepov**, ki **jih zajemajo** prednostne naloge na področju naložb **v skladu s kohezijsko politiko Unije, kot je bila sprejeta za obdobje 2014–2020.**“

## **Predlog spremembe 41**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 8 – točka b**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 7 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„Vendar lahko skupščina EZTS iz člena 10(1)(a) določi pogoje za uporabo

PE489.428v03-00

*Predlog spremembe*

„2. EZTS deluje v okviru nalog, ki so mu bile dodeljene; te naloge zajemajo poenostavljanje in pospeševanje teritorialnega sodelovanja za krepitev ekonomske, socialne in teritorialne kohezije, **premoščanje notranjih tržnih ovir**, določijo pa jih člani EZTS, **tako da** navedene naloge spadajo v pristojnost **vsakega člana, razen če država članica ali tretja država odobri sodelovanje člana, ustanovljenega na podlagi njenega nacionalnega prava, tudi če ta član ni pristojen za vse naloge, določene v konvenciji.**

3. EZTS lahko izvaja posebne ukrepe teritorialnega sodelovanja med svojimi člani v prizadevanju za cilj iz člena 1(2), in sicer s finančno podporo Unije ali brez nje.

Naloge EZTS lahko **predvsem** zadevajo izvajanje programov sodelovanja ali njihovih delov ali dejavnosti, ki jih Unija podpira prek Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega socialnega sklada in/ali Kohezijskega sklada.

Države članice lahko omejijo **naloge**, ki jih lahko EZTS izvajajo brez finančne podpore Unije. Vendar **brez poseganja v člen 13** države članice ne izključijo tistih **nalog**, ki **zadevajo** prednostne naloge na področju naložb **iz člena 6 Uredbe št. ... [evropsko teritorialno sodelovanje].**“

*Predlog spremembe*

„Vendar lahko skupščina EZTS iz člena 10(1)(a) **v skladu z veljavnim**

RR\1004638SL.doc

30/49

dela infrastrukture, ki jo ta EZTS upravlja, vključno s tarifami in pristojbinami, ki jih plačajo uporabniki.“

***nacionalnim pravom ali pravom Unije*** določi pogoje za uporabo dela infrastrukture, ki jo ta EZTS upravlja, ***ali pogoje, v skladu s katerimi se zagotovi storitev splošnega gospodarskega pomena,*** vključno s tarifami in pristojbinami, ki jih plačajo uporabniki.“

## **Predlog spremembe 42**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 9**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 8 – odstavek 2

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„2. V konvenciji se določijo:

- (a) ime EZTS in njegov registrirani sedež;
- (b) obseg ozemlja, na katerem lahko EZTS izvaja naloge;
- (c) cilji in naloge EZTS;
- (d) *njegovo* trajanje in pogoji za prenehanje delovanja;
- (e) seznam *njegovih* članov;

(f) *posebno* pravo Unije *ali* nacionalno pravo, *ki se uporablja pri razlagi in izvajanju* konvencije;

(g) ureditev za vključevanje članov iz tretjih držav *ali s čezmorskih ozemelj*, če je ustrezno;

(h) *posebno* pravo Unije *ali* nacionalno pravo, ki se *uporablja za* dejavnosti EZTS,

#### *Predlog spremembe*

„2. V konvenciji se določijo:

- (a) ime EZTS in njegov registrirani sedež;
- (b) obseg ozemlja, na katerem lahko EZTS izvaja naloge;
- (c) cilji in naloge EZTS;
- (d) trajanje *EZTS* in pogoji za prenehanje delovanja;
- (e) seznam članov *EZTS*;

*(ea) seznam organov EZTS in njihovih pristojnosti;*

(f) *veljavno* pravo Unije *in* nacionalno pravo *države članice, kjer ima EZTS registrirani sedež za namene razlage* in *izvajanja* konvencije;

*(fa) veljavno pravo Unije in nacionalno pravo držav članic, kjer statutarni organi EZTS delujejo;*

(g) ureditev za vključevanje članov iz tretjih držav *ali čezmorskih držav ali ozemelj*, če je ustrezno, *vključno z določitvijo veljavnega prava, če EZTS opravlja naloge v tretjih državah ali čezmorskih državah ali ozemljih;*

(h) *veljavno* pravo Unije *in* nacionalno pravo, ki se *neposredno nanašata na*

***pri čemer je slednje lahko pravo države članice, v kateri statutarni organi izvajajo svoja pooblastila ali v kateri EZTS opravlja svoje dejavnosti;***

(i) pravila, ki se uporabljajo za osebe EZTS, ter načela v zvezi z ureditvijo upravljanja osebja in postopkov zaposlovanja;

(j) ***v primeru EZTS z omejeno odgovornostjo*** ureditev odgovornosti članov v skladu s členom ***12(3)***;

(k) ustrezna ureditev vzajemnega priznavanja, vključno z ureditvijo za finančni nadzor upravljanja javnih sredstev, in

(l) postopki za spreminjanje konvencije, vključno z izpolnjevanjem obveznosti iz členov 4 in 5.

Kadar ***pa*** EZTS ***samo upravlja program*** sodelovanja ali ***njegov del*** v okviru ***kohezijske politike Evropske unije*** ali kadar EZTS zadeva medregionalno sodelovanje ali omrežja, informacije iz točke (b) niso potrebne.

***Za osebe EZTS se v skladu s točko (i) uporabljajo pravila:***

***(a) države članice, v kateri ima EZTS registrirani sedež;***

***(b) države članice, v kateri osebe EZTS dejansko deluje ali***

***(c) države članice, katere državljan je član osebja.***

***Za enako obravnavanje vsega osebja, ki dela na isti lokaciji, lahko za uporabo nacionalne zakonodaje in prepisov javnega ali zasebnega prava veljajo dodatna pravila ad hoc, ki jih določi EZTS.***“

dejavnosti EZTS, ***ki se izvajajo v okviru nalog, določenih v konvenciji;***

(i) pravila, ki se uporabljajo za osebe EZTS, ter načela v zvezi z ureditvijo upravljanja osebja in postopkov zaposlovanja;

(j) ureditev odgovornosti ***EZTS in njegovih*** članov v skladu s členom ***12***;

(k) ustrezna ureditev vzajemnega priznavanja, vključno z ureditvijo za finančni nadzor upravljanja javnih sredstev, in

(l) postopki za ***sprejemanje statuta ter*** spreminjanje konvencije, vključno z izpolnjevanjem obveznosti iz členov 4 in 5.

Kadar ***se naloge*** EZTS ***nanašajo zgolj na upravljanje programa*** sodelovanja ali ***njegovega dela*** v okviru ***Uredbe št. ... [evropsko teritorialno sodelovanje]*** ali kadar EZTS zadeva medregionalno sodelovanje ali omrežja, informacije iz ***odstavka 2***, točke (b) niso potrebne.

***črtano***



## Predlog spremembe 43

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – točka 10

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*V členu 9 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:*

„2. Statut vključuje vsaj naslednje:

- (a) operativne določbe organov EZTS in njihove pristojnosti ter število predstavnikov članov v ustreznih organih;
- (b) postopke odločanja v okviru EZTS;
- (c) delovni jezik ali delovne jezike;
- (d) ureditev delovanja;
- (e) **posebno ureditev** glede upravljanja osebja in **postopkov** zaposlovanja;
- (f) ureditev finančnih prispevkov članov;
- (g) veljavna računovodska in proračunska pravila **vsakega člana v razmerju do** EZTS;
- (h) imenovanje neodvisnega zunanjega revizorja računovodskih izkazov EZTS;
- (i) **the arrangements for the liability of the members in accordance with Article 12(2); and**
- (j) postopke za spreminjanje statuta, vključno z izpolnjevanjem obveznosti iz členov 4 in 5.“

## Predlog spremembe 44

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – točka 12

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 12

*Predlog spremembe*

**Člen 9** se nadomesti z naslednjim:

**„1. Statut EZTS sprejmejo njegovi člani soglasno na podlagi konvencije in skladno z njo.**

2. Statut vključuje vsaj naslednje:

- (a) operativne določbe organov EZTS in njihove pristojnosti ter število predstavnikov članov v ustreznih organih;
- (b) postopke odločanja v okviru EZTS;
- (c) delovni jezik ali delovne jezike;
- (d) ureditev delovanja;
- (e) **postopke** glede upravljanja osebja in zaposlovanja;
- (f) ureditev finančnih prispevkov članov;
- (g) veljavna računovodska in proračunska pravila **članov** EZTS;
- (h) imenovanje neodvisnega zunanjega revizorja računovodskih izkazov EZTS; **in**
- (j) postopke za spreminjanje statuta, vključno z izpolnjevanjem obveznosti iz členov 4 in 5.“

Člen 12 se spremeni:

(a) odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:

„EZTS je odgovorno za vse svoje dolgove.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. **Ne glede na** odstavek 3, če so sredstva EZTS nezadostna za izpolnitev njegovih obveznosti, njegovi člani nosijo odgovornost za dolgove EZTS kakršne koli vrste, pri čemer je delež vsakega člana določen sorazmerno z njegovim finančnim prispevkom. Podrobnosti o finančnih prispevkih se določijo v statutu.

Člani se v statutu lahko zavežejo, da bodo po prenehanju članstva v EZTS odgovorni za obveznosti, ki izhajajo iz dejavnosti EZTS med njihovim članstvom.

2a. Če ima vsaj en član EZTS zaradi nacionalnega prava, po katerem je ustanovljen, omejeno odgovornost **ali je njegova odgovornost izključena**, lahko tudi drugi člani v konvenciji omejijo svojo odgovornost.

Ime EZTS, katerega člani imajo omejeno odgovornost, vsebuje besedo ‚omejeno‘.

Zahteve za objavo konvencije, statuta in računovodskih izkazov EZTS, katerega člani imajo omejeno odgovornost, so najmanj enakovredne **tistim, ki jih morajo** izpolnjevati **člani drugih pravnih oseb** z omejeno odgovornostjo, ustanovljeni po zakonodaji države članice, v kateri ima EZTS registrirani sedež.

V primeru EZTS, katerega člani imajo omejeno odgovornost, lahko **države članice zahtevajo**, naj EZTS sklene ustrezno zavarovanje za kritje tveganj v zvezi z njegovimi dejavnostmi.“

Člen 12 se spremeni:

(a) odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:

„EZTS je odgovorno za vse svoje dolgove.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. **Brez poseganja v** odstavek 3, če so sredstva EZTS nezadostna za izpolnitev njegovih obveznosti, njegovi člani nosijo odgovornost za dolgove EZTS kakršne koli vrste, pri čemer je delež vsakega člana določen sorazmerno z njegovim finančnim prispevkom. Podrobnosti o finančnih prispevkih se določijo v statutu.

Člani se v statutu lahko zavežejo, da bodo po prenehanju članstva v EZTS odgovorni za obveznosti, ki izhajajo iz dejavnosti EZTS med njihovim članstvom.

2a. Če ima vsaj en član EZTS **iz posamezne države članice** zaradi nacionalnega prava, po katerem je ustanovljen, omejeno odgovornost, lahko tudi drugi člani v konvenciji omejijo svojo **odgovornost, če jim nacionalno pravo, s katerim se izvaja ta uredba, to omogoča**.

Ime EZTS, katerega člani imajo omejeno odgovornost, vsebuje besedo ‚omejeno‘.

Zahteve za objavo konvencije, statuta in računovodskih izkazov EZTS, katerega člani imajo omejeno odgovornost, so najmanj enakovredne **tisti, ki jo morajo** izpolnjevati **druge pravne osebe** z omejeno odgovornostjo po zakonodaji države članice, v kateri ima EZTS registrirani sedež.

V primeru EZTS, katerega člani imajo omejeno odgovornost, lahko **katera koli zadevna država članica zahteva**, naj EZTS sklene ustrezno zavarovanje **ali pridobi jamstvo banke ali druge finančne institucije s sedežem v državi članici ali pa**

*se vključi v instrument, ki ga kot jamstvo zagotovi javni subjekt ali država članica, za kritje tveganj v zvezi z njegovimi dejavnostmi.“*

## **Predlog spremembe 45**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 14**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 16 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„1. Države članice sprejmejo ustrezne določbe za zagotovitev učinkovite uporabe te uredbe.

*Predlog spremembe*

„1. Države članice sprejmejo ustrezne določbe za zagotovitev učinkovite uporabe te uredbe, **pri čemer se določijo tudi pristojni organi za odobritev v skladu z njihovo zakonsko in upravno ureditvijo.**

## **Predlog spremembe 46**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 14**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 16 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1a. Določbe iz odstavka 1, če zadevajo državo članico, s katero je povezana ČDO, ob upoštevanju njenega razmerja s to ČDO urejajo tudi dejansko izvajanje te uredbe za tiste ČDO, ki mejijo na druge države članice ali njihove najbolj oddaljene regije.“***

## **Predlog spremembe 47**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 15**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„Komisija do **sredine leta 2018** predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Odboru regij poročilo ***o oceni*** o uporabi, uspešnosti, učinkovitosti, relevantnosti, evropski dodani vrednosti in možnostih za poenostavitev ***te uredbe***.

Poročilo ***o oceni temelji na kazalnikih, ki jih Komisija sprejme z delegiranimi akti*** v skladu s členom 17a.“

*Predlog spremembe*

„Komisija do **1. avgusta 2018** predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Odboru regij poročilo o uporabi ***te uredbe, ki vsebuje na kazalnikih temelječo oceno njene*** uspešnosti, učinkovitosti, relevantnosti, evropske dodane vrednosti in možnostih za poenostavitev].

Komisija ***se pooblasti za sprejetje delegiranih aktov*** v skladu s členom 17a v zvezi z ***določitvijo seznama kazalnikov iz prvega pododstavka***.“

**Predlog spremembe 48**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 16**

Uredba (ES) št. 1082/2006

Člen 17 a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Doda se naslednji člen 17a:

„Člen 17a

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastila iz ***te uredbe*** se podelijo za ***nedoločen čas*** od datuma začetka veljavnosti te uredbe.
3. Pooblastila iz člena 17 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta.

S sklepom o preklicu pooblastilo iz navedenega sklepa preneha veljati. Preklic stopi v veljavo dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali na dan, naveden v sklepu. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.

4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem hkrati uradno obvesti Evropski

*Predlog spremembe*

Doda se naslednji člen 17a:

„Člen 17a

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastila iz ***člena 17*** se podelijo ***Komisiji za obdobje petih let*** od datuma začetka veljavnosti te uredbe.
3. Pooblastila iz člena 17 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta.

S sklepom o preklicu pooblastilo iz navedenega sklepa preneha veljati. Preklic stopi v veljavo dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali na dan, naveden v sklepu. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.

4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem hkrati uradno obvesti Evropski

parlament in Svet.

**5. Delegirani akti začnejo** veljati le, če **jim** niti Evropski parlament niti Svet v **dveh mesecih** od dneva uradnega obvestila o njih ne nasprotujeta ali če Evropski parlament in Svet pred iztekom navedenega roka obvestita Komisijo, da jim ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se navedeni rok podaljša za dva meseca.

Če ob izteku navedenega roka niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotujeta delegiranemu aktu, se ta objavi v Uradnem listu Evropske unije in začne veljati na dan, naveden v delegiranem aktu.

Delegirani akt se lahko objavi v Uradnem listu Evropske unije in začne veljati pred iztekom navedenega roka, če Evropski parlament in Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala.

Če Evropski parlament ali Svet nasprotuje delegiranemu aktu, ta ne začne veljati. Institucija, ki nasprotuje delegiranemu aktu, mora navesti razloge za svoje nasprotovanje.“

parlament in Svet.

**5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 17, začne** veljati le, če **mu** niti Evropski parlament niti Svet v **treh mesecih** od dneva uradnega obvestila o njih ne nasprotujeta ali če Evropski parlament in Svet pred iztekom navedenega roka obvestita Komisijo, da jim ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se navedeni rok podaljša za dva meseca. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se navedeni rok podaljša za dva meseca.

Če ob izteku navedenega roka niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotujeta delegiranemu aktu, se ta objavi v Uradnem listu Evropske unije in začne veljati na dan, naveden v delegiranem aktu.

Delegirani akt se lahko objavi v Uradnem listu Evropske unije in začne veljati pred iztekom navedenega roka, če Evropski parlament in Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala.

Če Evropski parlament ali Svet nasprotuje delegiranemu aktu, ta ne začne veljati. Institucija, ki nasprotuje delegiranemu aktu, mora navesti razloge za svoje nasprotovanje.“

## OBRAZLOŽITEV

Revizija uredbe po obdobju kontroverznih, a plodnih pogajanj z irskim predsedstvom in Evropsko Komisijo uspešno napreduje.

V skladu s pooblastilom, ki ga je obor REGI izglasoval lansko leto, je naši pogajalski ekipi uspelo ohraniti najpomembnejši cilj revizije: poenostavitev, pravno varnost in prožnost pri uporabi pravil, zmanjšanje upravne obremenitve za EZTS in njihove morebitne člane.

Poročevalec bi glede tega rad predstavil povzetek najpomembnejših dosežkov nove uredbe o EZTS, o katerih sta se pogajala Evropski parlament in predsedstvo Sveta.

Ena od najpomembnejših izboljšav v osnutku poročila se nanaša na postopek izdaje dovoljenja za EZTS, ki bo samodejno odobren po preteku omejenega obdobja šestih mesecev, ki ga bodo imeli na voljo nacionalni pristojni organi za pregled. Ta sprememba daje pravno varnost prosilcem, ki so se doslej pogosto soočali z resnimi motnjami in neupravičenimi zamudami v postopku. (Odstopanje od tega pravila pa je predvideno za državo članico, v kateri bo predlagani registrirani sedež EZTS, saj bo tam še potrebna formalna odobritev). S skupno izjavo Parlamenta, Sveta in Komisije, ki jo bodo dodali po koncu razprave, bodo države članice pozvali, naj v predvidenem roku zagotovijo jasno, učinkovito in pregledno odobritev novih EZTS.

Nova uredba bo tudi jasno razlikovala med statutom in konvencijo. Le slednja (in ne statut) bo predmet formalne odobritve, s čimer se bo zmanjšala upravna obremenitev, saj bo postopek odobritve za člane olajšan in deležen prednostne obravnave. Med sprejemanjem nove uredbe bodo veljale prehodne določbe za EZTS, ki bodo v postopku odobritve.

Pojasnjene bodo tudi določbe o zaposlovanju osebja EZTS. Člani bodo lahko izbirali med pravom sedeža združenja, pravom kraja, kjer osebje dela, ali nacionalnim pravom osebja. Ta določba (ki je načeloma veljala že v preteklosti, vendar je zaradi pomanjkanja znanja v državah članicah niso uporabljali) bo temeljila na drugi skupni izjavi treh institucij. S to določbo bodo dokončno onemogočene pogosto samovoljne in nezakonite razlage uredbe v državah članicah.

EZTS bodo odprta za vsa javna podjetja, ki zagotavljajo javne storitve (javne storitve splošnega gospodarskega interesa), vključno s tistimi, ki jih ureja zasebno pravo. Naši predlogi sprememb, ki jih je Svet sprejel, bodo olajšali in spodbujali teritorialno sodelovanje na področjih, kot je javni promet, oskrba z vodo ali energijo, pa tudi zdravstvo, izobraževanje in poklicno usposabljanje.

Predlagana in sprejeta je bila jasna, natančna in celovitejša opredelitev sodelovanja tretjih držav. Tretje države, ki so sosede EU, bodo lahko postale članice EZTS. Sem spadajo tudi sosede iz najbolj oddaljenih regij in čezmorskih ozemelj, ne glede na to, ali so udeležene partnerice iz ene ali več držav članic (1-1 EZTS).

Poenostavljena in pojasnjena pravila bodo vodila v okrepljeno pravno varnost in ustvarila močnejše spodbude za prihodnje partnerice, da bodo okrepile teritorialno sodelovanje znotraj

EU in med regijami držav članic in tretjimi državami.

Odbor regij bo s platformo EZTS ohranil vlogo upravljavca registra EZTS, saj bo zagotavljal podporo in svetovanje tako obstoječim EZTS kot tistim, ki se šele ustanavljajo.

Da bi olajšali sodelovanje članov z omejeno odgovornostjo, bodo države članice lahko zaprosile za ustrezno zavarovanje ali jamstvo banke ali osebe javnega prava.

Za izboljšanje prepoznavnosti različnih možnosti uporabe EZTS se bodo izvajala usklajena prizadevanja za ozaveščanje v institucijah, državah članicah in regijah v zvezi z možnostmi, ki jih EZTS kot instrumenti čezmejnega sodelovanja prinašajo.

## MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE O PRAVNI PODLAGI

Ga. Danuta Maria Hübner  
Predsednica  
Odbor za regionalni razvoj  
BRUSELJ

Zadeva: Mnenje o pravni podlagi spremembe Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), kar zadeva razjasnitev, poenostavitev in izboljšanje ustanavljanja in izvajanja takih združenj

Spoštovani ga. predsednica,

v pismu z dne 4. septembra 2013 ste v skladu s členom 37 Poslovnika Odbor za pravne zadeve zaprosili za mnenje o morebitni spremembi pravne podlage zgoraj omenjenega predloga uredbe.

Pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija, sta člena 209(1) in 212(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) skupaj s členom 175 PDEU.

Na glasovanju Odbora za regionalni razvoj o osnutku poročila dne 10. julija 2013 je bil sprejet predlog spremembe, ki člen 175 PDEU obravnava kot edino pravno podlago uredbe. Sledila so tristranska pogajanja o tem vprašanju, v okviru katerih so se vse tri institucije strinjale, da je to ustrezna pravna podlaga.

### **I – Ozadje**

Z Uredbo (ES) št. 1082/2006 je bil ustanovljen instrument sodelovanja na ravni Skupnosti za oblikovanje združenj za sodelovanje na ozemlju Skupnosti, ki imajo status pravne osebe in se imenujejo „evropska združenja za teritorialno sodelovanje“ (EZTS), da bi premostili ovire, ki stojijo na poti teritorialnemu sodelovanju.

V skladu s členom 17 navedene uredbe bi morala Komisija do 1. avgusta 2011 predložiti poročilo o uporabi Uredbe in po potrebi predloge za spremembe.

29. julija 2011 je Komisija zato predložila poročilo o uporabi navedene uredbe<sup>1</sup>. V tem poročilu so opredeljena področja, na katerih so možne izboljšave, in predlog Komisije v tem primeru zato vključuje priporočene spremembe Uredbe, zlasti da bi se upoštevala Lizbonska pogodba, da bi se poenostavili in razjasnili nekateri vidiki, za katere se je pokazalo, da

---

<sup>1</sup> Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu: Uporaba Uredbe (ES) št. 1082/2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), COM(2011)0462.



povzročajo zmedo, ter da bi se zagotovila večja vidnost ustanavljanja in delovanja EZTS ter obsežnejše obveščanje o njej. Komisija nadalje predlaga razširitev namena EZTS na vse vidike teritorialnega sodelovanja (in ne njegovo omejitev „predvsem“ na upravljanje programov in projektov, financiranih iz Evropskega sklada za razvoj podeželja (ESRR)) in zagotovitev pravnih podlag za sodelovanje organov in regij tretjih držav kot članov.

## **II – Upoštevni členi Pogodb**

Kot pravna podlaga v predlogu Komisije so predloženi naslednji členi PDEU (poudarek dodan):

### **Člen 175**

*Države članice vodijo in usklajujejo svojo gospodarsko politiko tako, da dosega tudi cilje, navedene v členu 174. Pri oblikovanju in izvajanju politik in dejavnosti Unije ter vzpostavljanju notranjega trga upoštevajo cilje iz člena 174, s čimer prispevajo k njihovemu uresničevanju. Unija podpira uresničevanje teh ciljev tudi z delovanjem v okviru strukturnih skladov (Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad, Usmerjevalni oddelek; Evropski socialni sklad; Evropski sklad za regionalni razvoj), Evropske investicijske banke in drugih obstoječih finančnih instrumentov.*

*Komisija vsaka tri leta predloži Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij poročilo o napredku, doseženem pri uresničevanju ekonomske, socialne in teritorialne kohezije, in o tem, kako so k temu pripomogla v tem členu predvidena sredstva. Po potrebi se temu poročilu priložijo ustrezni predlogi.*

*Če se izkaže, da so potrebne posebne dejavnosti zunaj skladov, in ne da bi posegali v ukrepe, sprejete v okviru drugih politik Unije, lahko Evropski parlament in Svet o teh dejavnostih odločata po rednem zakonodajnem postopku ter po posvetovanju z Ekonomsko-socialnim odborom in Odborom regij.*

### **Člen 209**

*1. Evropski parlament in Svet po rednem zakonodajnem postopku sprejemata potrebne ukrepe za izvajanje politike razvojnega sodelovanja, ki so lahko povezani s programi večletnega sodelovanja z državami v razvoju ali vsebinsko zasnovanimi programi.*

[...]

### **Člen 212**

*1. Brez poseganja v druge določbe Pogodb, zlasti tiste iz členov 208 do 211, Unija izvaja ukrepe gospodarskega, finančnega in tehničnega sodelovanja, skupaj s pomočjo predvsem na finančnem področju, s tretjimi državami, ki*

*niso države v razvoju. Takšni ukrepi so skladni z razvojno politiko Unije in se izvajajo v okviru načel in ciljev njenega zunanjega delovanja. Ukrepi Unije in držav članic se med seboj dopolnjujejo in krepijo.*

*2. Evropski parlament in Svet po rednem zakonodajnem postopku sprejemata ukrepe, potrebne za izvajanje odstavka 1.*

*3. Unija in države članice v okviru svojih pristojnosti sodelujejo s tretjimi državami in pristojnimi mednarodnimi organizacijami. Podrobnosti sodelovanja Unije so lahko predmet sporazumov med Unijo in zadevnimi tretjimi osebami.*

*Prvi pododstavek ne posega v pristojnost držav članic glede pogajanj v mednarodnih organih in glede sklepanja mednarodnih sporazumov.*

Člen 174 PDEU se glasi tako (poudarek dodan):

#### **Člen 174**

*Da bi Unija pospešila svoj vsesplošni skladni razvoj, razvija in izvaja tiste svoje dejavnosti, ki vodijo h krepitvi njene ekonomske, socialne in teritorialne kohezije.*

*Unija si še posebno prizadeva zmanjšati neskladje med stopnjami razvitosti različnih regij in zaostalost regij z najbolj omejenimi možnostmi.*

*Med zadevnimi regijami se posebna pozornost namenja podežlju, območjem, ki jih je prizadela industrijska tranzicija, in regijam, ki so hudo in stalno prizadete zaradi neugodnih naravnih ali demografskih razmer, kot so najsevernejše regije z zelo nizko gostoto prebivalstva, ter otoškim, čezmejnim in gorskim regijam.*

### **III – Predlagana pravna podlaga**

Člen 175 PDEU zagotavlja pravno podlago za posebne ukrepe za krepitev ekonomske, socialne in teritorialne kohezije Unije, ki so potrebni zunaj strukturnih skladov. Takšne ukrepe je treba sprejemati po rednem zakonodajnem postopku.

Člen 209 PDEU zagotavlja pravno podlago za izvajanje politike razvojnega sodelovanja Unije. Potrebne ukrepe je treba sprejemati po rednem zakonodajnem postopku.

Člen 212 PDEU zagotavlja pravno podlago za ukrepe gospodarskega, finančnega in tehničnega sodelovanja, skupaj s pomočjo predvsem na finančnem področju, s tretjimi državami, ki niso države v razvoju. Takšni ukrepi so skladni z razvojno politiko Unije in se izvajajo v okviru načel in ciljev njenega zunanjega delovanja. Potrebne ukrepe je treba sprejemati po rednem zakonodajnem postopku.

#### **IV – Sodna praksa o pravni podlagi**

Iz ustaljene sodne prakse Sodišča Evropske unije izhaja, „da mora izbira pravne podlage akta Skupnosti temeljiti na objektivnih dejavnikih, ki jih je mogoče sodno preskusiti, kar zlasti velja za cilj in vsebino ukrepa“<sup>1</sup>. Izbira neustrezne pravne podlage je lahko torej razlog za razveljavitev akta.

V tem primeru je zato treba ugotoviti, ali ima predlog:

1. dva namena oziroma dva sestavna dela, pri čemer je eden glavni ali prevladujoči namen ali sestavni del, drugi pa samo stranski, ali
2. sočasno več ciljev ali sestavnih delov, ki so med seboj neločljivo povezani, ne da bi bil eden v odnosu do drugega drugoten ali posreden.

V skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije mora akt v prvem primeru temeljiti na eni sami pravni podlagi, in sicer tisti, ki jo zahteva glavni ali prevladujoči namen ali sestavni del, v drugem primeru pa mora akt temeljiti na več ustreznih pravnih podlagah.<sup>2</sup>

#### **V. Cilj in vsebina predlagane uredbe**

Prva uvodna izjava Uredbe (ES) št. 1082/2006, ki jo spreminja navedeni predlog, se glasi tako (poudarek dodan):

*(1) Tretji pododstavek člena 159 Pogodbe predvideva sprejetje posebnih ukrepov, izven okvira Skladov iz prvega pododstavka navedenega člena, z namenom, da se doseže cilj socialne in ekonomske kohezije, predviden v Pogodbi. Usklajen razvoj celotnega ozemlja Skupnosti in večja gospodarska, socialna in ozemeljska kohezija zahtevata okrepitev teritorialnega sodelovanja. Zato je primerno sprejeti ukrepe, potrebne za izboljšanje izvedbenih pogojev za ukrepe teritorialnega sodelovanja.*

Z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe dne 1. decembra 2009 je člen 159(3) PES postal člen 175(3) PDEU.

Uvodne izjave 9–11 navedenega predloga se glasijo tako:

*(9) V tretjem odstavku člena 175 Pogodbe vključevanje subjektov iz tretjih držav v zakonodajo, ki temelji na navedeni določbi, ni predvideno. V uredbi EZTS možnost, da subjekti iz tretjih držav sodelujejo v EZTS, ki so ustanovljena v skladu s to uredbo, ni bila izrecno izključena, če to omogočajo*

---

<sup>1</sup> Zadeva 45/86, *Komisija proti Svetu* („Generalised Tariff Preferences“ (Splošni tarifni preferenciali)) [1987] ZOdl 1439, odst. 5; Zadeva C-440/05, *Komisija proti Svetu* [2007] ZOdl. I-9097; Zadeva C-411/06, *Komisija proti Parlamentu in Svetu* (8. september 2009) ([UL C 267 z dne 07.11.2009, str.8](#)).

<sup>2</sup> Glej omenjeno zadevo C-411/06, odstavka 46–47.

*zakonodaja tretje države ali sporazumi med državo članico in tretjo državo.*

*(10) Izkušnje kažejo, da je vključevanje organov iz tretjih držav, ki so enakovredni upravičenim organom v državah članicah, povzročilo težave pri izvajanju. Vendar je takšno vključevanje v EZTS, ki so jih ustanovili člani iz dveh ali več držav članic, samo pomožni element sodelovanja znotraj Unije in med državami članicami. Zato je treba takšno vključevanje razjasniti brez uporabe druge pravne podlage iz Pogodbe.*

*(11) Evropsko teritorialno sodelovanje se od leta 1990 podpira s finančnimi instrumenti v okviru kohezijske politike in v tem okviru je bilo v omejenem številu primerov vedno mogoče sodelovanje med samo eno državo članico in tretjo državo. Zato je treba pravni instrument EZTS razširiti tudi na tak okvir sodelovanja.*

V okviru tristranskih pogajanj je bila uvodna izjava 11 izbrisana, uvodni izjavi 9–10 pa sta bili spremenjeni in se sedaj glasita tako (poudarek dodan):

*(9) Uredba (ES) št. 1082/2006 ne vsebuje podrobnih pravil v zvezi s sodelovanjem subjektov iz tretjih držav v EZTS, ustanovljenem v skladu s to uredbo, tj. med člani iz vsaj dveh držav članic. Ob upoštevanju nadaljnjega usklajevanja pravil, ki urejajo sodelovanje med eno ali več držav članic in eno ali več tretjih držav – večinoma v okviru čezmejnega sodelovanja v kontekstu evropskega instrumenta sosedstva (ENI) in instrumenta za predpristopno pomoč (IPA II), pa tudi v okviru dopolnilnega financiranja iz ERS ter nadnacionalnega sodelovanja pod okriljem cilja evropskega teritorialnega sodelovanja, kamor bodo sredstva iz ENI in IPA II prenesena, da bi se v skupnih programih sodelovanja združila s sredstvi iz Evropskega sklada za regionalni razvoj –, bi bilo treba izrecno predvideti sodelovanje članov iz tretjih držav, ki mejijo na državo članico, vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami, v EZTS, ustanovljenimi med najmanj dvema državama članicama. To bi moralo biti mogoče, kadar to dovoljuje zakonodaja tretje države ali sporazumi med vsaj eno sodelujočo državo članico in tretjo državo.*

*(10) Da bi okrepili ekonomsko, socialno in teritorialno kohezijo Unije in s tem v zvezi izboljšali zlasti učinkovitost teritorialnega sodelovanja, vključno z eno ali več oblikami čezmejnega, nadnacionalnega in medregionalnega sodelovanja med člani EZTS, bi moralo biti omogočeno sodelovanje članov iz tretjih držav, ki mejijo na državo članico (vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami), v EZTS. Pri dejavnostih v okviru programov evropskega teritorialnega sodelovanja, če jih sofinancira EU, bi si morali torej še naprej prizadevati za izpolnjevanje ciljev kohezijske politike, četudi so ti delno ali v celoti doseženi izven ozemlja Unije. Tako se dejavnosti EZTS vsaj do neke mere izvajajo izven ozemlja Unije. V tem smislu in kjer je to potrebno, ostaja prispevek iz dejavnosti EZTS, v katerem so tudi člani iz tretjih držav, ki mejijo na vsaj eno državo članico (vključno z njenimi najbolj oddaljenimi regijami), k ciljem politike zunanjega delovanja EU (npr. politike*

*razvojnega sodelovanja ali gospodarskega, finančnega in tehničnega sodelovanja) zgolj naključen. Glavnina programov sodelovanja po področjih in posledično dejavnosti EZTS (tudi ob sodelovanju tretjih držav, ki mejijo vsaj na eno državo članico (vključno z najbolj oddaljenimi regijami)) bi se morala namreč osredotočiti na cilje kohezijske politike EU. Zato so cilji morebitnega razvojnega sodelovanja ali gospodarskega, finančnega in tehničnega sodelovanja med le eno državo članico (tudi njenimi najbolj oddaljenimi regijami) in eno ali več tretjimi državami samo pomožni pri ciljih teritorialnega sodelovanja med državami članicami (tudi najbolj oddaljenimi regijami), temelječega na kohezijski politiki. Zato je tretji pododstavek člena 175 PDEU zadostna pravna podlaga za sprejetje uredbe.*

Cilj predloga je torej, poleg zagotavljanja kontinuitete in večje jasnosti, izrecno omogočiti sodelovanje članov iz tretjih držav, ki mejijo na državo članico, v EZTS, ustanovljenih med vsaj dvema državama članicama, medtem ko naj bi operacije v okviru programov evropskega teritorialnega sodelovanja še naprej uresničevale cilje kohezijske politike, tudi če se izvajajo zunaj ozemlja Unije.

Predlog tako vsebuje spremembe uredbe, ki zadevajo veljavno zakonodajo ter značaj, vzpostavitev, sestavo, organizacijo, naloge in pridobitev pravne osebnosti EZTS, sodelovanje tretjih držav, pravila glede objave v uradnem listu, vprašanja jurisdikcije in poročanje (vključno s sprejetjem kazalnikov z delegiranimi akti Komisije).

Pravna služba poudarja, da tako uredba o ESRR kot predlog uredbe o evropskem teritorialnem sodelovanju temeljita na pravni podlagi za kohezijsko politiko, sodelovanje tretjih držav pa je le stransko, zaradi česar ne upravičuje dodatne pravne podlage v zvezi s politiko razvojnega sodelovanja Unije.

## **VI – Opredelitev ustrezne pravne podlage**

Najprej je treba opozoriti, da vse obravnavane možnosti za pravno podlago v tem primeru narekujejo redni zakonodajni postopek. Vprašanje, ki ga je treba razrešiti, se torej ne nanaša na vlogo Parlamenta in njegove pristojnosti kot zakonodajalca, saj bo Parlament ne glede na izid še vedno sozakonodajalec.

Namesto tega je treba ugotoviti, ali bi dodatni namen vključevanja možnosti tretjih držav, da sodelujejo v EZTS, spremenil splošni namen Uredbe, tako da bi vsi vidiki, ki zajemajo izvajanje razvojne politike Unije ali ukrepe, skladne s to politiko, postali neločljivo povezani s prvotnim ciljem krepitve ekonomske, socialne in teritorialne kohezije Unije, ne da bi bil eden od teh ciljev drugoten in posreden v odnosu do drugih.

V prvotnem predlogu Komisije je navedeno, da je vključevanje tretjih držav v EZTS, ki so jih ustanovili člani iz dveh ali več držav članic, samo pomožni element glede na sodelovanje znotraj Unije in med državami članicami. Zato se zdi, da je Komisija vključila člena 209 in 212 PDEU v pravno podlago z namenom, da bi vsi vidiki razvojnega sodelovanja postali drugotni in posredni v odnosu do kohezijske politike. Takšen pristop bi bil v nasprotju z zgoraj omenjeno ustaljeno prakso Sodišča, po kateri mora akt, če je njegov glavni ali

prevladujoči namen ali sestavni del jasno opredeljen, drugi pa je zgolj postranski, temeljiti na eni sami pravni podlagi, in sicer tisti, ki jo zahteva glavni ali prevladujoči namen ali sestavni del.

Ker je jasno, da je ekonomska, socialna in teritorialna kohezija glavni ali prevladujoči namen in sestavni del akta, razvojno sodelovanje pa je zgolj stransko, vključitev členov 209 in 212 PDEU v pravno podlago ni mogoča. Ta položaj še nadalje krepi dejstvo, da pravna podlaga uredbe o ESRR in predloga uredbe o evropskem teritorialnem sodelovanju ne zajemata teh členov.

Ob upoštevanju navedenega pa je treba opozoriti, da se uvodni izjavi, o katerih so se dogovorili Parlament, Svet in Komisija, glede pravne podlage, zdita nekoliko zapleteni in pretirano podrobni, tudi ker mora glede na ustaljeno prakso Sodišča izbira pravne podlage za ukrep Unije temeljiti na objektivnih dejavnikih, ki jih je mogoče sodno preskusiti. V luči agende za pametno pravno ureditev, v skladu s katero je treba vedno uporabiti enostavno in jasno formulacijo, bi bili lahko in bi morali biti navedeni uvodni izjavi krajši ter zajemati le zadevni cilj in vsebino predlaganih ukrepov. Predvsem pa se uvodne izjave zakonodajnega akta ne bi smele glasiti tako, da bi jih bilo mogoče razumeti kot procesno gradivo za Sodišče, tudi ob upoštevanju dejstva, da je navedeni namen dejanja popraviti napako Komisije glede pravne podlage v njenem predlogu.

## **VII – Sklep**

Glede na zgornjo analizo je člen 175(3) PDEU prava pravna podlaga za predlog.

V uvodnih izjavah 9 in 10 bi lahko navedli le, da cilj in vsebina uredbe omogočata sodelovanje članov iz tretjih držav, ki mejijo na državo članico, v EZTS, ustanovljenih med vsaj dvema državama članicama, medtem takšne operacije še naprej uresničujejo cilje kohezijske politike, tudi če se izvajajo zunaj ozemlja Unije.

## **VIII – Priporočilo**

Odbor je to vprašanje obravnaval na seji 17. septembra 2013. Na tej seji je soglasno sprejel priporočilo<sup>1</sup>, da je ustrezna pravna podlaga za spremembo Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), kar zadeva razjasnitev, poenostavitev in izboljšanje ustanavljanja in izvajanja takih združenj, člen 175(3) PDEU.

---

<sup>1</sup> Pri končnem glasovanju so bili navzoči: Raffaele Baldassarre (podpredsednik), Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu (podpredsednik), Françoise Castex (podpredsednik), Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne (predsednik), Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Angelika Niebler, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner (podpredsednica), Francesco Enrico Speroni, Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov), József Szájer, Alexandra Thein, Axel Voss, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka, Olle Schmidt (v skladu s členom 187(2)).

S spoštovanjem,

Klaus-Heiner Lehne

## POSTOPEK

|  |  |                    |           |            |
|--|--|--------------------|-----------|------------|
| <b>Naslov</b>  | Sprememba Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), kar zadeva razjasnitev, poenostavitev in izboljšanje ustanavljanja in izvajanja takih združenj  |                    |           |            |
| <b>Referenčni dokumenti</b>  | COM(2011)0610 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD)  |                    |           |            |
| <b>Datum predložitve EP</b>  | 6.10.2011  |                    |           |            |
| <b>Pristojni odbor</b><br>Datum razglasitve na zasedanju             | REGI<br>25.10.2011   |                    |           |            |
| <b>Odbori, zaproseni za mnenje</b><br>Datum razglasitve na zasedanju | DEVE<br>25.10.2011   | EMPL<br>25.10.2011 |           |            |
| <b>Odbori, ki niso podali mnenja</b><br>Datum sklepa                 | DEVE<br>7.11.2011  | EMPL<br>27.10.2011 |           |            |
| <b>Poročevalec/-ka</b><br>Datum imenovanja                           | Joachim Zeller<br>21.6.2011  |                    |           |            |
| <b>Oporekanje pravni podlagi</b><br>Datum mnenja JURI                | JURI<br>17.9.2013  |                    |           |            |
| <b>Obrazložitev v odboru</b>   | 23.11.2011   | 25.1.2012          | 28.2.2012 | 20.3.2012  |
|  | 29.5.2012  | 21.6.2012          | 11.7.2012 | 26.11.2012 |
|  | 24.1.2013  | 19.3.2013          | 23.4.2013 | 29.5.2013  |
|  | 19.6.2013  |                    |           |            |
| <b>Datum sprejetja</b>   | 10.7.2013  |                    |           |            |
| <b>Izid končnega glasovanja</b>                                      | +:<br>-:<br>0:   | 40<br>0<br>3       |           |            |
| <b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>                      | François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Catherine Bearder, Jean-Jacob Bicep, Victor Boștinaru, John Bufton, Nikos Hrizogelos (Nikos Chrysogelos), Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Brice Hortefeux, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hyusmenova), Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva Kekuš, Constanze Angela Krehl, Jacek Olgierd Kurski, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Miroslav Mikolášik, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Younous Omarjee, Markus Pieper, Monika Smolková, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska |                    |           |            |
| <b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>                    | Andrea Cozzolino, Karima Delli, Cornelia Ernst, Ivars Godmanis, James Nicholson, Evžen Tošenovský  |                    |           |            |
| <b>Datum predložitve</b>   | 27.9.2013  |                    |           |            |



